

Literary Analysis

DIALOGUE

El **diálogo** es una conversación escrita entre dos o más personajes. En esta obra de un acto, el diálogo presenta los acontecimientos clave de la trama. Ayuda también a crear la atmósfera y la ambientación. Los personajes hablan un **dialecto**, una forma de lenguaje hablado por la gente de una región o de un grupo en particular. Estos personajes hablan un dialecto de las remotas islas irlandesas de Aran.

Instrucciones: Completa esta tabla para analizar el efecto del diálogo de Synge. Analiza las líneas de la primera columna. Parafrasea cada línea del diálogo en un inglés convencional. Luego menciona qué es lo que revela la línea original que la paráfrasis no revela. Después selecciona cuatro líneas más para reflexionar.

Diálogo original	Paráfrasis en lenguaje convencional	Resultado del diálogo original
Nora. We're to find out if it's Michael's they are, some time herself will be down looking by the sea. (líneas 19–20)		
Maurya. It's a hard thing they'll be saying below if the body is washed up and there's no man in it to make the coffin, and I after giving a big price for the finest white boards you'd find in Connemara.. (líneas 96–99)		